



مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد



۲۰۲۶/۰۹/۱۸

محمدابراهيم سپېڅلی

د هندي او انگریزي فلمونو ځوان ژباړونکی

اسدالله نوري ۲۳ کاله وړاندي په کندهار ښار کې زیږېدلی دی.

زده کړې یې په ظاهرشاهي لېسه کې پای ته رسولې، اوس د کندهار پوهنتون د ښوونې او روزنې پوهنځي د پښتو ادبیاتو د څلورم کال محصل دی.

پر مورنۍ ژبه پښتو سربېره په اردو، انګلیسي او دري ژبو پوهیږي.

ښه اخلاق، ښه ځواني او په زړه پوري ږغ یې د مینه والو پر زړه منګولي لګوي.

دده په وینا له ادبیاتو سره د ځانګړي مینې له مخې یې پنځه کاله تر مخه د تمثیل په ډګر کې پل ایښي دی.

هنري کارونه یې په کندهار کې د یوخصوصي پروډیکشن (پلار) له لارې شروع کړي دي.

تر دوه سوه په بیلا بیلو فلمونو کې ږغونه کړي دي او نږدې پنځوس اردو، انګلیسي او ترکي فلمونه یې خپله ژباړلي دي.

نوري وايي د ژباړې پرمهال یې ټولنیز او طنزيه فلمونو ته لومړیتوب ورکړی دی.

«په دوه زره لسم کال کې ما د پلار پروډیکشن سره د ډیبنګ په څانګه کې کار پیل کړ او تر یوڅو میاشتو وروسته، داچي زما انګلیسي، اردو، دري او خپله مورنۍ ژبه پښتو زده وه، نو مي ژباړې ته ملا وتړل.»

نوموړی په کندهار کې د فلمونو لومړی ژباړن دی، چي د فلمونو کیسې یې د ژباړې له اصولو سره سمې د عام ولس په ژبه وژباړلي او دغه کار یې د خلکو له هرکلي سره مخ سو.

دده په قول، مخکې به فلمونه یوازي په کندهار کې سیمه ییز ټلوېزیون خپرون، خو چي ژباړه یې عام فهمه سوه، نو مینه وال یې زیات او ان (سي ډي) خپرونکو به په خپلمنځو کې ددوی پر ژباړل سویو فلمونو بولی وېلي.

«زه، چي دې ډګر ته راغلم، نو ژباړه مي له زیات افراط او ټکي په ټکي حالت څخه راویستل، د ملګرو په مشوره مو د ژباړې اصول په پام کې نیولو سره د زیاته مو عام فهمه کړه، چي دغه کار ښه نتیجه ورکړل او د بازار ترڅنګ مو د خلکو په زړونو کې هم ځای ونیو.»

تکره ممثل اسد نوري د فلمونو د ژباړې ترڅنګ د بیلا بیلو هیروګانو (اتلانو) له تصویر سره ږغ یوځای کړی اوله دې لاري زیاتو مینه والو خوښ کړی، خو د هندي فلمونو د وتلي ستوریو جان ابراهیم، بوبي ډېول او ارشد وارثي له ږغونو سره یې ږغ داسي جوړ دی، چي ځینی د ژباړل سوي فلم کتونکي داسي انګیري، چي یادو هندي هیروګانو په پښتو ډیپلاګونه (مکالمې) ويلي دي.

د پاڼو شمېره: له 1 تر 2

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de

یادونه: دلیکنې د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په خبر و لولئ

«د زیاتو هندي او انگریزي فلمونو د هیروګانو سره می ږغونه یوځای کړي دي، خو د ارشد وارثي او یوه دوه اتلانو ږغونه داسي دي، چي هم زما خوښ دي او هم خلک راته وايي، چي موږ هیڅ فکر نه کوو، چي دادي ستاسي ږغ وي، بلکي داسي انګیرو لکه دغه هیروګان، چي په پښتو راته ګډ وي»

دغه کندهاري اکتړ اوسمهال د کندهار په یو سیمه ییز ټلويزیون کي د (بالیود) په نامه فلمي خپرونه هم چلوي، چي زیات لیدونکي لري.

نوري وايي، که امکانات ورته چمتو سي، نو لومړۍ هڅه به یي داوي، چي افغاني فلمونه تولید کړي، چي په له دي لاري به یي له یوې خوا خپل کلتور منعکس کړی وي او له بله اړخه به یي کندهاري ممثلینو ته پر یو تېر د عملي تمثیل موقع په لاس ورکړي وي.

۲۰۱۴ اګست ۱۴

کندهار اطلاعات او کلتور ریاست